

**BORREDOR CHECKLIST OF THE BIRDS OF
CHICHÈN ITZÀ**

Compiled by: Barbara MacKinnon H.
January 2005

Species/Especies	Status/ Estacionalidad Eng/Esp
------------------	--------------------------------------

TINAMOUS/TINAMUES/TINAMIDAE

Thicket Tinamou/tinamú canela
Crypturellus cinnamomeus

*	*
---	---

CURRASOWS & GUANS/CRACIDOS/CRACIDAE

Plain Chachalaca/chachalaca vetula
Ortalis vetula

*	*
---	---

TURKEYS/PAVOS/PHASIANIDAE

Ocellated Turkey/guajolote ocelado
Meleagris ocellata

H	H
---	---

QUAILS/CODORNICES/ODONTOPHORIDAE

Black-throated Bobwhite/codorniz yucateca
Colinus nigrogularis

*	*
---	---

GREBES/ZAMBULLIDORES/PODICIPEDIDAE

Least Grebe/zambullidor menor
Tachybaptus dominicus

*	*
---	---

Pied-billed Grebe/zambullidor pico grueso
Podilymbus podiceps

Ws*	Iv*
-----	-----

CORMORANTS/CORMORANES/PHALACROCORACIDAE

Neotropic Cormorant/cormorán oliváceo
Phalacrocorax brasilianus

*	*
---	---

HERONS, BITTERNS & ALLIES/GARZAS Y**PEDRETES/ARDEIDAE**

Great Egret/garza blanca

Ardea alba

*W	*I
----	----

Snowy Egret/garceta pie dorado

Egretta thula

*W	*I
----	----

Cattle Egret/garza ganadera

Bubulcus ibis

*W	*I
----	----

Green Heron/garceta verde

Butorides virescens

*W	*I
----	----

NEW WORLD VULTURES/ZOPILOTES/CATHARTIDAE

Black Vulture/zopilote común

Coragyps atratus

*	*
---	---

Turkey Vulture/zopilote aura

Cathartes aura

*W	*I
----	----

KITES, EAGLES &**HAWKS/ACCIPITRIDOS/ACCIPITRIDAE**

Gray Hawk/aguililla gris

Asturina nitida

*	*
---	---

Great Black-Hawk/aguililla-negra mayor

Buteogallus urubitinga

*	*
---	---

Roadside Hawk/aguililla caminera

Buteo magnirostris

*	*
---	---

Short-tailed Hawk/aguililla cola corta

Buteo brachyurus

*	*
---	---

Zone-tailed Hawk/aguililla aura

Buteo albonotatus

W	I
---	---

CARACARAS & FALCONS/HALCONES/FALCONIDAE

Collared Forest-Falcon/halcón-selvático de collar

Micrastur semitorquatus

*	*
---	---

Crested Caracara/caracara quebrantahuesos

Caracara cheriway

*	*
---	---

Laughing Falcon/halcón guaco

Herpetotheres cachinnans

*	*
---	---

American Kestrel/cernícalo americano

Falco sparverius

W	I
---	---

Bat Falcon/halcón enano <i>Falco rufigularis</i>	*	*
Peregrine Falcon/halcón peregrino <i>Falco peregrinus</i>	W	I

**PIGEONS & DOVES/PALOMAS Y TÓRTOLAS/
COLUMBIDAE**

Rock Pigeon/paloma doméstica <i>Columba livia</i>	*	*
Red-billed Pigeon/paloma morada <i>Patagioenas flavirostris</i>	*	*
White-winged Dove/paloma ala blanca <i>Zenaida asiatica</i>	*W	*I
Mourning Dove/paloma huilota <i>Zenaida macroura</i>	W	I
Ruddy Ground-Dove/tórtola rojiza <i>Columbina talpacoti</i>	*	*
White-tipped Dove/paloma arroyera <i>Leptotila verreauxi</i>	*	*
Caribbean Dove/paloma caribeña <i>Leptotila jamaicensis</i>	*	*

**PARAKEETS, MACAWS & PARROTS/
PSITACIDOS/PSITTACIDAE**

Olive-throated Parakeet/perico pecho sucio <i>Aratinga nana</i>	*	*
White-fronted Parrot/loro frente blanca <i>Amazona albifrons</i>	*	*
Yellow-lored (Yucatan) Parrot/loro yucateco <i>Amazona xantholora</i>	*	*

**CUCKOOS, ROADRUNNERS & ANIS/CUCULLOS,
CORRECAMINOS Y GARRAPATERAS/CUCULIDAE**

Squirrel Cuckoo/cuculillo canela <i>Piaya cayana</i>	*	*
Groove-billed Ani/garrapatero pijuy <i>Crotophaga sulcirostris</i>	*	*

BARN OWLS/LECHUZAS DE CAMPANARIO/TYTONIDAE

Barn Owl/lechuga de campanario <i>Tyto alba</i>	*	*
--	---	---

TYPICAL OWLS/BUHOS/STRIGIDAE

Great Horned Owl/búho cornudo <i>Bubo virginianus</i>	*	*
Ferruginous Pygmy-Owl/tecolote bajojeño <i>Glaucidium brasilianum</i>	*	*
Mottled Owl/búho café <i>Ciccaba virgata</i>	*	*

GOATSUCKERS/TAPACAMINOS/CAPRIMULGIDAE

Lesser Nighthawk/chotacabras menor <i>Chordeiles acutipennis</i>	*	*
Common Nighthawk/chotacabras zumbón <i>Chordeiles minor</i>	T	T
Yucatan Poorwill/tapacamino yucateco <i>Nyctiphrynus yucatanicus</i>	*	*
Chuck-will's-widow/tapacamino de Carolina <i>Caprimulgus carolinensis</i>	H	H

SWIFTS/VENCEJOS/APODIDAE

Vaux's Swift/vencejo de Vaux <i>Chaetura vauxi</i>	*	*
---	---	---

HUMMINGBIRDS/COLIBRÍS/TROCHILIDAE

Wedge-tailed Sabrewing/fandanguero cola cuña <i>Campylopterus curvipennis</i>	*	*
Green-breasted Mango/colibrí garganta negra <i>Anthracothorax prevostii</i>	*	*
Canivet's Emerald/esmeralda tijereta <i>Chlorostilbon canivetii</i>	*	*
White-bellied Emerald/colibrí cándido <i>Amazilia candida</i>	*	*
Buff-bellied Hummingbird/colibrí yucateco <i>Amazilia yucatanensis</i>	*	*
Cinnamon Hummingbird/colibrí canela <i>Amazilia rutila</i>	*	*
Ruby-throated Hummingbird/colibrí garganta rubí <i>Archilochus colubris</i>	W	I

TROGONS/TROGONES/TROGONIDAE

Black-headed Trogon/trogón cabeza negra <i>Trogon melanocephalus</i>	*	*
Violaceous Trogon/trogón violáceo <i>Trogon violaceus</i>	*	*

MOTMOTS/MOMOTOS/MOMOTIDAE

Blue-crowned Motmot/momoto corona azul	*	*
--	---	---

Momotus momota
Turquoise-browed Motmot/momoto ceja azul
Eumomota superciliosa

*	*
---	---

KINGFISHERS/MARTINES PESCADORES/ALCEDINIDAE

Ringed Kingfisher/martín-pescador de collar
Ceryle torquatus

H	H
---	---

TOUCANS/TUCANES/RAMPHASTIDAE

Collared Aracari/arasari de collar
Pteroglossus torquatus
Keel-billed Toucan/tucán pico canoa
Ramphastos sulfuratus

*	*
*	*

WOODPECKERS/CARPINTEROS/PICIDAE

Yucatan Woodpecker/carpintero yucateco
Melanerpes pygmaeus
Golden-fronted Woodpecker/carpintero cheje
Melanerpes aurifrons
Yellow-bellied Sapsucker/chupasavia maculado
Sphyrapicus varius
Ladder-backed Woodpecker/carpintero mexicano
Picoides scalaris
Golden-olive Woodpecker/carpintero oliváceo
Piculus rubiginosus
Lineated Woodpecker/carpintero lineado
Dryocopus lineatus
Pale-billed Woodpecker/carpintero pico
Campephilus guatemalensis

*	*
*	*
W	I
*	*
*	*
*	*
*	*

WOODCREEPERS/TREPATRONCOS/ DENDROCOLAPTIDAE

Ruddy Woodcreeper/trepatroncos rojizo
Dendrocincla homochroa
Olivaceous Woodcreeper/trepatroncos
Sittasomus griseicapillus
Ivory-billed Woodcreeper/trepatroncos bigotudc
Xiphorhynchus flavigaster

*	*
*	*
*	*

ANTBIRDS/HORMIGUEROS/THAMNOPHILIDAE

Barred Antshrike/batará barrado
Thamnophilus doliatus

*	*
---	---

TYRANT FLYCATCHERS/MOSQUEROS/TYRANNIDAE

Northern Beardless-Tyrannulet/mosquero lampiño
Camptostoma imberbe
Greenish Elaenia/elenia verdosa
Myiopagis viridicata
Yellow-bellied Elaenia/elenia vientre amarillo
Elaenia flavogaster
Northern Bentbill/mosquero pico curvo
Oncostoma cinereigulare
Yellow-olive Flycatcher/mosquero ojo blanco
Tolmomyias sulphurescens
Eastern Wood-Pewee/pibi oriental
Contopus virens
Tropical Pewee/pibi tropical
Contopus cinereus
Yellow-bellied Flycatcher/
mosquero vientre amarillo
Empidonax flaviventris
Least Flycatcher/mosquero mínimo
Empidonax minimus
Bright-rumped Attila/atila
Attila spadiceus
Yucatan Flycatcher/papamoscas yucateco
Myiarchus yucatanensis
Dusky-capped Flycatcher/papamoscas triste
Myiarchus tuberculifer
Great Crested Flycatcher/papamoscas viajero
Myiarchus crinitus
Brown-crested Flycatcher/papamoscas tirano
Myiarchus tyrannulus
Great Kiskadee/luis bienvevo
Pitangus sulphuratus

*	*
*	*
*	*
*	*
*	*
T	T
*	*
W	I
W	I
*	*
*	*
W	I
*	*
*	*

Boat-billed Flycatcher/luis pico grueso <i>Megarynchus pitangua</i>	*	*
Social Flycatcher/luis gregario <i>Myiozetetes similis</i>	*	*
Sulphur-bellied Flycatcher/papamoscas atigrado <i>Myiodynastes luteiventris</i>	*S	*V
Tropical Kingbird/tirano tropica <i>Tyrannus melancholicus</i>	H	H
Couch's Kingbird/tirano silbador <i>Tyrannus couchii</i>	*	*

¿REGISTRO?

INCERTAE SEDIS

Rose-throated Becard/ mosquero-cabezón degollado <i>Pachyramphus aglaiae</i>	*	*
Masked Tityra/titira enmascarada <i>Tityra semifasciata</i>	*	*
Black-crowned Tityra/titira pico negro/viuda <i>Tityra inquisitor</i>	*	*

VIREOS/VIREOS/VIREONIDAE

White-eyed Vireo/vireo ojo blanco <i>Vireo griseus</i>	W	I
Mangrove Vireo/vireo manglero <i>Vireo pallens</i>	*	*
Yellow-throated Vireo/vireo garganta amarilla <i>Vireo flavifrons</i>	W	I
Warbling Vireo/vireo gorjeador <i>Vireo gilvus</i>	V	A
Warbling Vireo/vireo gorjeador <i>Vireo gilvus</i>	V	A
Red-eyed Vireo/vireo ojo rojo <i>Vireo olivaceus</i>	T	T
Yellow-green Vireo/vireo verdeamarillo <i>Vireo flavoviridis</i>	*S	*V
Yucatan Vireo/vireo yucateco <i>Vireo magister</i>	H	H
Lesser Greenlet/verdillo gris <i>Hylophilus decurtatus</i>	*	*
Rufous-browed Peppershrike/vireón ceja rufa <i>Cyclarhis gujanensis</i>	*	*

JAYS/CORVIDOS/CORVIDAE

Green Jay/chara verde
Cyanocorax yncas
 Brown Jay/chara papán
Cyanocorax morio
 Yucatan Jay/chara yucateca
Cyanocorax yucatanicus

*	*
*	*
*	*

SWALLOWS/GOLONDRINAS/HIRUNDINIDAE

Purple Martin/golondrina azulnegra
Progne subis
 Tree Swallow/golondrina bicolor
Tachycineta bicolor
 Northern Rough-winged Swallow/golondrina ala
 aserrada
Stelgidopteryx serripennis
 [Ridgway's Rough-winged Swallow/
 golondrina yucateca]
[Stelgidopteryx ridgwayi]
 Cliff Swallow/golondrina risquera
Petrochelidon pyrrhonota
 Cave Swallow/golondrina pueblera
Petrochelidon fulva
 Barn Swallow/golondrina tijereta
Hirundo rustica

T	T
Tw	Ti
W	I
*	*
T	T
*	*
T	T

WRENS/CHIVIRINES/TROGLODYTIDAE

Yucatan Wren/matraca yucateca
Campylorhynchus yucatanicus
 Spot-breasted Wren/chivirín moteado
Thryothorus maculipectus
 Carolina Wren/chivirín de Carolina
Thryothorus ludovicianus
 House Wren/chivirín ratón
Troglodytes aedon [musculus]
 White-bellied Wren/chivirín vientre blanco
Uropsila leucogastra

*	*
*	*
*	*
*	*
*	*

GNATCATCHERS/SILVIDOS/SYLVIIDAE

Blue-gray Gnatcatcher/perlita azulgris
Poliptila caerulea
 White-lored Gnatcatcher/perlita pispirria
Poliptila albiloris

*W	*I
*	*

THRUSHES/ZORZALES/TURDIDAE

Gray-cheeked Thrush/zorzal cara gris

Catharus minimus

Swainson's Thrush/zorzal de Swainson

Catharus ustulatus

Wood Thrush/zorzal maculado

Hylocichla ustulata

Clay-colored Robin/mirlo pardo

Turdus grayi

H	H
W	I
W	I
*	*

MOCKINGBIRDS & THRASHERS/MIMIDOS/MIMIDAE

Gray Catbird/maullador gris

Dumetella carolinensis

Tropical Mockingbird/centzontle tropical

Mimus gilvus

W	I
*	*

WAXWINGS/CHINITOS/BOMBYCILLIDAE

Cedar Waxwing/ampelis chinito

Bombycilla cedrorum

W	I
---	---

WOOD-WARBLERS/CHIPES/PARULIDAE

Blue-winged Warbler/chipe ala azul

Vermivora pinus

Tennessee Warbler/chipe peregrino

Vermivora peregrina

Northern Parula/parula norteña

Parula americana

Yellow Warbler/chipe amarillo

Dendroica petechia aestiva

Chestnut-sided Warbler/chipe flanco castaño

Dendroica pensylvanica

Magnolia Warbler/chipe de magnolia

Dendroica magnolia

Cape May Warbler/chipe atigrado

Dendroica tigrina

Black-throated Blue Warbler/chipe azulnegro

Dendroica caerulescens

Yellow-rumped Warbler/chipe coronado

Dendroica coronata [coronata]

Black-throated Green Warbler/chipe dorso verde

Dendroica virens

Yellow-throated Warbler/chipe garganta amarilla

Dendroica dominica

Prairie Warbler/chipe de pradera

Dendroica discolor

Bay-breasted Warbler/chipe castaño

Dendroica castanea

Blackpoll Warbler/chipe gorra negra

Dendroica striata

Cerulean Warbler/chipe cerúleo

Dendroica cerulea

Black-and-white Warbler/chipe trepador

Mniotilta varia

W	I
Tw	Ti
W	I
W	I
Tw	Ti
W	I
Tw	Ti
W	I
W	I
W	I
W	I
W	I
W	I
W	I
T	T
T	T
T	T
W	I

American Redstart/chipe flameante <i>Setophaga ruticilla</i>	W	I
Prothonotary Warbler/chipe dorado <i>Protonotaria citrea</i>	Tw	Ti
Ovenbird/chipe suelero <i>Seiurus aurocapilla</i>	W	I
Northern Waterthrush/chipe charquero <i>Seiurus noveboracensis</i>	W	I
Louisiana Waterthrush/chipe arroyero <i>Seiurus motacilla</i>	Tw	Ti
Common Yellowthroat/mascarita común <i>Geothlypis trichas</i>	W	I
Gray-crowned Yellowthroat/mascarita pico grueso <i>Geothlypis poliocephala</i>	*	*
Hooded Warbler/chipe encapuchado <i>Wilsonia citrina</i>	W	I
Yellow-breasted Chat/buscabreña <i>Icteria virens</i>	W	I

TANAGERS/TÁNGARAS/THRAUPIDAE

Gray-headed Tanager/tángara cabeza gris <i>Eucometis penicillata</i>	*	*
Red-throated Ant-Tanager/tangara-hormiguera qarqanta roja <i>Habia fuscicauda</i>	*	*
Summer Tanager/tángara roja <i>Piranga rubra</i>	W	I
Scarlet Tanager/tángara escarlata <i>Piranga olivacea</i>	T	T
Western Tanager/tángara capucha roja <i>Piranga ludoviciana</i>	V	A
Blue-gray Tanager/tángara azulgris <i>Thraupis episcopus</i>	*	*
Yellow-winged Tanager/tángara ala amarilla <i>Thraupis abbas</i>	*	*
Red-legged Honeycreeper/mielero pata roja <i>Cyanerpes cyaneus</i>	*Sw	*Vi

EMBERIZIDS/GORRIONES/EMBERIZIDAE

Blue-black Grassquit/semillero brincador <i>Volatinia jacarina</i>	*	*
White-collared Seedeater/semillero de collar <i>Sporophila torqueola</i>	*	*
Yellow-faced Grassquit/semillero oliváceo <i>Tiaris olivaceus</i>	*	*

Olive Sparrow/rascador oliváceo
Arremonops rufivirgatus

*	*
---	---

**CARDINALS, GROSBEAKS & ALLIES/
CARDENALES/CARDINALIDAE**

Grayish Saltator/picurero grisáceo
Saltator coerulescens

*	*
---	---

Black-headed Saltator/picurero cabeza negra
Saltator atriceps

*	*
---	---

Northern Cardinal/cardenal rojo
Cardinalis cardinalis

*	*
---	---

Rose-breasted Grosbeak/picogordo pecho rosa
Pheucticus ludovicianus

W	I
---	---

Blue Bunting/colorín azulnegro
Cyanocopsa parellina

*	*
---	---

Blue Grosbeak/picogordo azul
Passerina caerulea

W	I
---	---

Indigo Bunting/colorín azul
Passerina cyanea

W	I
---	---

Painted Bunting/colorín sietecolores
Passerina ciris

W	I
---	---

**BLACKBIRDS & ORIOLES/TORDOS Y
CALANDRIAS/ICTERIDAE**

Melodious Blackbird/tordo cantor
Dives dives

*	*
---	---

Great-tailed Grackle/zanate mexicano
Quiscalus mexicanus

*	*
---	---

Bronzed Cowbird/tordo ojo rojo
Molothrus aeneus

*	*
---	---

Black-cowled Oriole/bolsero dominico
Icterus prosthemelas

*	*
---	---

Orchard Oriole/bolsero castaño
Icterus spurius

W	I
---	---

Hooded Oriole/bolsero encapuchado
Icterus cucullatus

*	*
---	---

Yellow-backed Oriole/bolsero dorso dorado
Icterus chrysater

*	*
---	---

Orange Oriole/bolsero yucateco
Icterus auratus

Altamira Oriole/bolsero de Altamira
Icterus gularis

Baltimore Oriole/bolsero de Baltimore
Icterus galbula

Yellow-billed Cacique/cacique pico claro
Amblycercus holosericeus

*	*
*	*
W	I
*	*

CARDUELINE FINCHES/JILGUEROS/FRINGILLIDAE

Scrub Euphonia/eufonia garganta negra
Euphonia affinis

Yellow-throated Euphonia/
eufonia garganta amarilla

Euphonia hirundinacea
Lesser Goldfinch/canario yucateco
Carduelis psaltria

*	*
*	*
*	*